



AGORRILA 2022 Août

Habitué ou de passage dans cette église, bienvenue ! Ongi etorri !

Pour nos célébrations : veuillez-vous munir du livre rouge pour les chants, vous trouverez sur cette
Feuille : les lectures proclamées en basque, les Berri Ona Kantuz, le calendrier des messes à venir, etc.

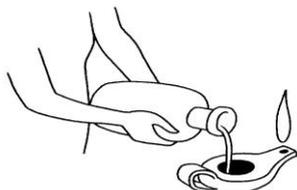
Agorrilaren 07 Août 2022 URTEKO 19^{ème} Dimanche C

Alléluia ! Soyez vigilants et demeurez prêts : vous ne connaissez pas l'heure où le Fils de l'homme viendra.

**Egon zaitzete atzarririk, eta prest izan oraidanik.
Ez dakizue Kristo Jauna etortzekoa den orena.**

Lecture du livre de la Sagesse (18, 6-9)

La nuit de la délivrance pascale avait été connue d'avance par nos Pères ; assurés des promesses auxquelles ils avaient cru, ils étaient dans la joie. Et ton peuple accueillit à la fois le salut des justes et la ruine de leurs ennemis. En même temps que tu frappais nos adversaires, tu nous appelais pour nous donner ta gloire. Dans le secret de leurs maisons, les fidèles descendants des justes offraient un sacrifice, et ils consacraient d'un commun accord cette foi divine : que les saints partageraient aussi bien le meilleur que le pire ; et déjà ils entonnaient les chants de louange des Pères.



Agorrilaren 14 Août 2022 URTEKO 20^{ème} Dimanche C

Alléluia ! Mes brebis écoutent ma voix, dit le Seigneur ; moi, je les connais, et elles me suivent.

**Jesus, artzain onak, bere ardiak ezagutzen ditu
Eta ardiek ezagutzen dute : heientzat eman du bizia**

Lecture du livre du prophète Jérémie (38, 4-6. 8-10)

En ces jours-là, pendant le siège de Jérusalem, les princes qui tenaient Jérémie en prison dirent au roi Sédécias : « Que cet homme soit mis à mort : en parlant comme il le fait, il démoralise tout ce qui reste de combattant dans la ville, et toute la population. Ce n'est pas le bonheur du peuple qu'il cherche, mais son malheur. » Le roi Sédécias répondit : « Il est entre vos mains, et le roi ne peut rien contre vous ! » Alors ils se saisirent de Jérémie et le jetèrent dans la citerne de Melkias, fils du roi, dans la cour de garde. On le descendit avec des cordes. Dans cette citerne il n'y avait pas d'eau, mais de la boue, et Jérémie enfonça dans la boue.

Ébed-Mélek sortit de la maison du roi et vint lui dire :

« Monseigneur le roi, ce que ces gens-là ont fait au prophète Jérémie, c'est mal ! Ils l'ont jeté dans la citerne, il va y mourir de faim car on n'a plus de pain dans la ville ! » Alors le roi donna cet ordre à Ébed-Mélek l'Éthiopien : « Prends trente hommes avec toi, et fais remonter de la citerne le prophète Jérémie avant qu'il ne meure. »

BERRI ONA KANTYZ

L'Évangile en chantant (Lk 12, 32-48)
Là où sont vos richesses, là aussi est votre cœur.

**Non zuen jabetzea,
Hantxe zuen bihotza.**

1/ Jarri ondasunak goiko zeruan,
Zulatzen ez diren poltsen barruan.

2/ Jabea noiz ote den etorriko,
Morroia beti zain egon beharko.

BERRI ONA KANTYZ

L'Évangile en chantant (Lk 12, 49-53)
Que votre feu, Seigneur, engendre l'amour.

**Zure xutik Jauna
Sor bedi maitasuna.**

1/ A ! Zer bataioa hartuko dudan !
Hau nire larría !, bete artean.

2/ Munduan zer egin behar dudan nik ?
Ez bakea eman, banatu baizik.



Inscriptions à la catéchèse année 22/23

Permanences au presbytère de Cambo :

Mardi 06 septembre de 16h à 19h,

Mercredi 07 septembre de 16h à 19h.

Les fiches d'inscription sont disponibles sur le site
de la paroisse : www.paroisse-garikoitz-lapurdi.org

Téléphone : 05.59.29.73.18

Mail : paroisse.cambo@wanadoo.fr

ATPA (Antenne de Théologie des Pays de l'Adour)

Venez découvrir et approfondir la Foi chrétienne,
ses sources, ses traditions et son histoire.

5 rencontres sur la découverte de la Bible

« L'un et l'autre : Testament »

Les samedis : 19 Nov, 10 Déc, 21 Janv, 04 Fév et 11 Mars,
à la maison diocésaine, 10 av Darrigrand à Bayonne.

Renseignements et inscriptions *avant le 23 septembre 22* :

<https://atpa-theologie.com/>

Téléphone : 05.59.58.47.40 de 15h45 à 18h00
du mardi au vendredi.

La permanence téléphonique est fermée durant le mois d'août.

Mail : atpa.theologie2@gmail.com



Le secrétariat de la paroisse sera fermé
du lundi 22 août au dimanche 04 septembre 2022.

Equipes de liturgies pour le mois d'août et début septembre :

Jeudi 11/08 : Equipe de Souraïde (Prépa. 21^{ème} DOC)

Mardi 16/08 : Equipe de Ainhoa (Prépa. 22^{ème} DOC et

messe d'action de Grâce pour le départ de l'Abbé Jauregui)

- **Lundi 22/08** : Equipe de Cambo (Prépa. 23^{ème} DOC)

- **Jeudi 01/09** : Equipe de Espelette (Prépa. 24^{ème} DOC)

- **Jeudi 08/09** : Equipe de Itxassou (Prépa. 25^{ème} DOC)

Agorrilaren 21 Août 2022
URTEKO 21^{ème} Dimanche C

Alléluia ! De l'Orient à l'Occident, tous les peuples de la terre, prendront place à la table de Dieu ;

**Etorriko dira sortaldetik eta sartaldetik,
 eta Jainkoaren erreinuko mahainean jarriko.**

Lecture du livre d'Isaïe (66, 18-21)

Parole du Seigneur. Je viens rassembler les hommes de toute nation et de toute langue. Ils viendront et ils verront ma gloire : je mettrai un signe au milieu d'eux ! J'enverrai des rescapés de mon peuple vers les nations les plus éloignées, vers les îles lointaines qui n'ont pas entendu parler de moi et qui n'ont pas vu ma gloire : ces messagers de mon peuple annonceront ma gloire parmi les nations. Et, de toutes les nations, ils ramèneront tous vos frères, en offrande au Seigneur, sur des chevaux ou dans des chariots, en litière, à dos de mulets ou de dromadaires. Ils les conduiront jusqu'à ma montagne sainte, à Jérusalem, comme les fils d'Israël apportent l'offrande, dans des vases purs, au temple du Seigneur. Et même je prendrai des prêtres et des lévites parmi eux.

BERRI ONA KANTVZ

L'Évangile en chantant (Lk 13, 22-30)
 Allez, efforcez-vous d'entrer par la porte étroite.

**Aurrera, saiatu,
 Ate estutik sartu.**

- 1/ Nongoak zareten ez da ezagun :
 Gaizki egileak, nigandik urrun.
- 2/ Han jarriko dira lehenak azken,
 Eta alderantziz : azkenak lehen.

Agorrilaren 28 Août 2022
URTEKO 22^{ème} Dimanche C

Alléluia ! Prenez sur vous mon joug, dit le Seigneur, devenez mes disciples, car je suis doux et humble de cœur.

**Zoriontsuak Jainkoaren mahainerat deituak!
 Gose zaudenak nasaiki ditu gozarazi,
 Eta apalak goraltxatu.**

Lecture du livre de Ben Sira le Sage (Si 3,17 – 18.20.28-29)

Mon fils, accomplis toute chose dans l'humilité, et tu seras aimé plus qu'un bienfaiteur. Plus tu es grand, plus il faut t'abaisser : tu trouveras grâce devant le Seigneur. Grande est la puissance du Seigneur, et les humbles lui rendent gloire. La condition de l'orgueilleux est sans remède, car la racine du mal est en lui. Qui est sensé médite les maximes de la sagesse ; l'idéal du sage, c'est une oreille qui écoute.



BERRI ONA KANTVZ

L'Évangile en chantant (Lk 14, 1.7-14)
 Donne ce que tu as, sans rien prendre en retour.

**Eman daukazuna
 Hartu gabe ordaina.**

- 1/ Gonbidatu pobre, herren, itsuak,
 Ezer ez badute, zabal eskuak.
- 2/ Handizaleari azken aulkia ;
 Apala denari lehen tokia.

MESES – AOUT 2022 – MEZAK AGORRILA

Dimanche 07 AOUT 19 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	09h00 ITXASSOU 10h30 CAMBO Fête patronale 10H30 ESPELETTE Fête patronale
Samedi 13 AOUT 20 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	19h00 CAMBO
Dimanche 14 AOUT 20 ^{ème} dimanche Ordinaire C	10h30 CAMBO 10H30 SOURAIDE
Lundi 15 AOUT ASSOMPTION DE LA VERGE MARIE	10H30 AINHOA Fête patronale 10H30 LOUHOSSOA Fête patronale 10H30 CAMBO
Samedi 20 AOUT 21 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	19H00 CAMBO
Dimanche 21 AOUT 21 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	09h00 ESPELETTE 10h30 CAMBO 10H30 ITXASSOU Fête patronale
Samedi 27 AOUT 22 ^{ème} dimanche Ordinaire C	19H00 CAMBO
Dimanche 28 AOUT 22 ^{ème} dimanche Ordinaire C	09H00 LOUHOSSOA 10h30 CAMBO Messe d'action de Grâces Départ de l'Abbé Jauregui

Messes en semaine sauf en cas d'obsèques

- Mardi : 9h00 Louhossoa.
- Mercredi : 9h00 Souraïde et 17h00 à Itxassou chez les Sœurs.
- Jeudi : 09h00 Aïnhua,
- Vendredi : 16h30 chapelet et 17h00 messe à Cambo.
- Samedi : Confessions de 17h30/18h30 à Cambo.

1/ Comme chaque année l'**Hospitalité Basco-Béarnaise (H. B. B.)** accompagne plus de 450 personnes malades et âgées pour le **pèlerinage diocésain à Lourdes du 16 Septembre 2022, à 09:00 au 19 Septembre 2022 à 17:00**
 A la sortie des messes du mois d'août vous serez sollicités pour aider au financement de ce pèlerinage.

2/ **Coteaux Pais** : une journée avec Charles de Foucauld, le frère universel de **11 Août 2022** 09:30 à 17:30 à l'Abbaye Notre Dame de Belloc à Urt.

3/ **Pèlerinage Ibarre le mercredi 31 août 2022** 07:00 à 14:30 à **Ibarre**. Pèlerinage en l'honneur de St Michel Garicoits, son village natal. Messe à 10H30, Vêpres à 15h00. Tous les renseignements sont sur le site du diocèse de Bayonne, onglet « évènements ».

Les 30 ans de **Radio Lapurdi Irratia** le **jeudi 22 septembre 2022 à Irouléguay - Lapurdi Irratiak 30 urte : 2022. irailaren 22an Irulegin**. Pour marquer le 30ème anniversaire de Radio Lapurdi Irratia, nous proposons à tous les bénévoles et à tous les auditeurs une journée à la découverte du village d'Irouléguay en Basse-Navarre, journée qui se déroulera en présence de Monseigneur Marc Aillet.
Renseignements et inscriptions avant le 15 septembre :
Radio Lapurdi Irratia 9, rue des prébendés 64100 Bayonne
Tél. 05 59 70 39 39 ou contact@lapurdi.net